

## **WASSERARMATUREN**

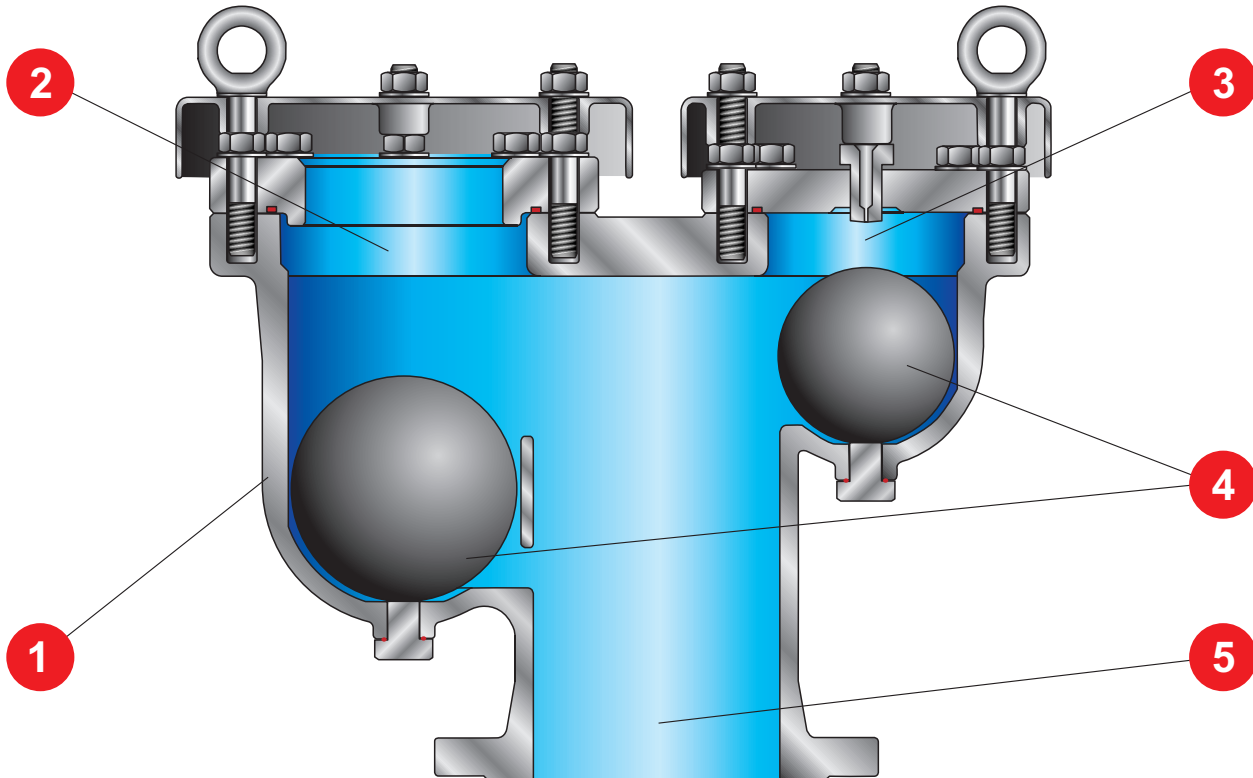
**Valves for drinking  
and sewage water**



**Be- und Entlüftungsventile Typ ARB 2**  
**Double air release valves type ARB 2**

**PN 16 ... 40; DN 80 ... 300**  
**Class 150, 300; Size 3" ... 12"**

**Technische Beschreibung**  
**Technical characteristics**



1. Vom Durchflussmedium direkt betätigtes Doppelkugel- Be- und Entlüftungsventilventil.
2. Großer Querschnitt zum schnellen Be- und Entlüften großer Luftmengen beim Anfahren oder Abschalten von Pumpenanlagen.
3. Kleiner Querschnitt zum Entlüften kleiner Luftmengen während des Betriebes unter vollem inneren Überdruck.
4. Kugeln aus CrNi-Stahl, gummiert (NBR-Beschichtung).
5. Gehäuse und Deckel aus Sphäroguss (GGG-40), Korrosionsschutz innen und außen durch Epoxid-Pulverbeschichtung (Dicke > 250 µm)

1. Self-operated double chamber air valve with ball floats.
2. Large orifice for outlet and intake of large air volumes on start and trip, respectively, of pumps.
3. Small orifice for discharge of pressurized air during service; air discharge volume can be increased by integrated, manually adjustable control valve.
4. Balls of stainless steel with rubber coating (NBR).
5. Body and cover of ductile iron (GGG-40); corrosion protection: epoxy resin powder (thickness > 250 µm).

Abweichungen von den bildlichen Darstellungen sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. / Drawing, dimensions and material are subject to change.

# Be- und Entlüftungsventile Typ ARB 2

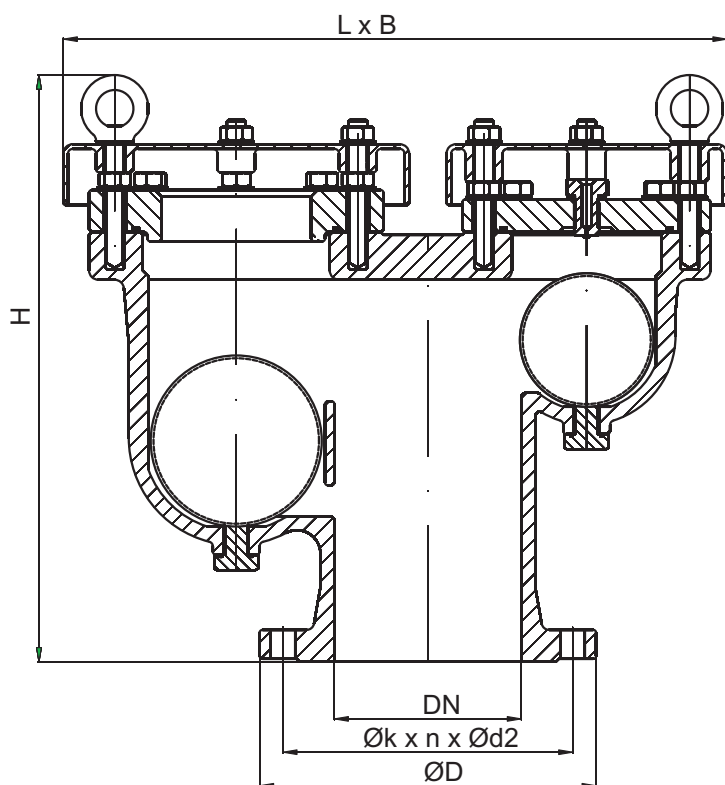
## Double air release valves type ARB 2

PN 16 ... 40; DN 80 ... 300  
Class 150, 300; Size 3" ... 12"

W06.1/03-02/11

### Abmessungen und Massen

### Dimensions and weights



| PN Class  | DN  | Size [NPS] | ØD  | Øk    | n  | Ød2  | Masse Weight ≈[kg] |
|-----------|-----|------------|-----|-------|----|------|--------------------|
| PN 16     | 80  | -          | 200 | 160   | 8  | 18   | 90                 |
|           | 100 | -          | 220 | 180   | 8  | 18   | 95                 |
|           | 150 | -          | 285 | 240   | 8  | 22   | 138                |
|           | 200 | -          | 340 | 295   | 12 | 22   | 147                |
|           | 250 | -          | 405 | 355   | 12 | 26   | 168                |
|           | 300 | -          | 460 | 410   | 12 | 26   | 179                |
| PN 25     | 80  | -          | 200 | 160   | 8  | 18   | 90                 |
|           | 100 | -          | 235 | 190   | 8  | 22   | 95                 |
|           | 150 | -          | 300 | 250   | 8  | 26   | 139                |
|           | 200 | -          | 360 | 310   | 12 | 26   | 148                |
|           | 250 | -          | 425 | 370   | 12 | 30   | 170                |
|           | 300 | -          | 485 | 430   | 16 | 30   | 182                |
| PN 40     | 80  | -          | 200 | 160   | 8  | 18   | 90                 |
|           | 100 | -          | 235 | 190   | 8  | 22   | 96                 |
|           | 150 | -          | 300 | 250   | 8  | 26   | 140                |
|           | 200 | -          | 375 | 320   | 12 | 30   | 151                |
|           | 250 | -          | 450 | 385   | 12 | 33   | 172                |
|           | 300 | -          | 515 | 450   | 16 | 33   | 183                |
| Class 150 | -   | 3          | 190 | 152.4 | 4  | 19.1 | 88                 |
|           | -   | 4          | 230 | 190.5 | 8  | 19.1 | 94                 |
|           | -   | 6          | 280 | 241.3 | 8  | 22.4 | 138                |
|           | -   | 8          | 345 | 298.5 | 8  | 22.4 | 149                |
|           | -   | 10         | 405 | 362.0 | 12 | 25.4 | 169                |
|           | -   | 12         | 485 | 431.8 | 12 | 25.4 | 182                |
| Class 300 | -   | 3          | 210 | 168.3 | 8  | 22.4 | 89                 |
|           | -   | 4          | 255 | 200.0 | 8  | 22.4 | 96                 |
|           | -   | 6          | 320 | 269.9 | 12 | 22.4 | 144                |
|           | -   | 8          | 380 | 330.2 | 12 | 25.4 | 153                |
|           | -   | 10         | 445 | 387.4 | 16 | 28.5 | 174                |
|           | -   | 12         | 520 | 450.8 | 16 | 31.8 | 185                |

| Size [NPS] | DN  | L   | B   | H   |
|------------|-----|-----|-----|-----|
| 3          | 80  | 570 | 275 | 320 |
| 4          | 100 | 570 | 275 | 320 |
| 6          | 150 | 720 | 375 | 595 |
| 8          | 200 | 720 | 375 | 602 |
| 10         | 250 | 720 | 375 | 637 |
| 12         | 300 | 720 | 375 | 652 |

weitere Nennweiten und Nenndrücke auf Anfrage / Further nominal sizes and pressures on request  
alle Maße in mm / All dimensions in mm

# Be- und Entlüftungsventile Typ ARB 2

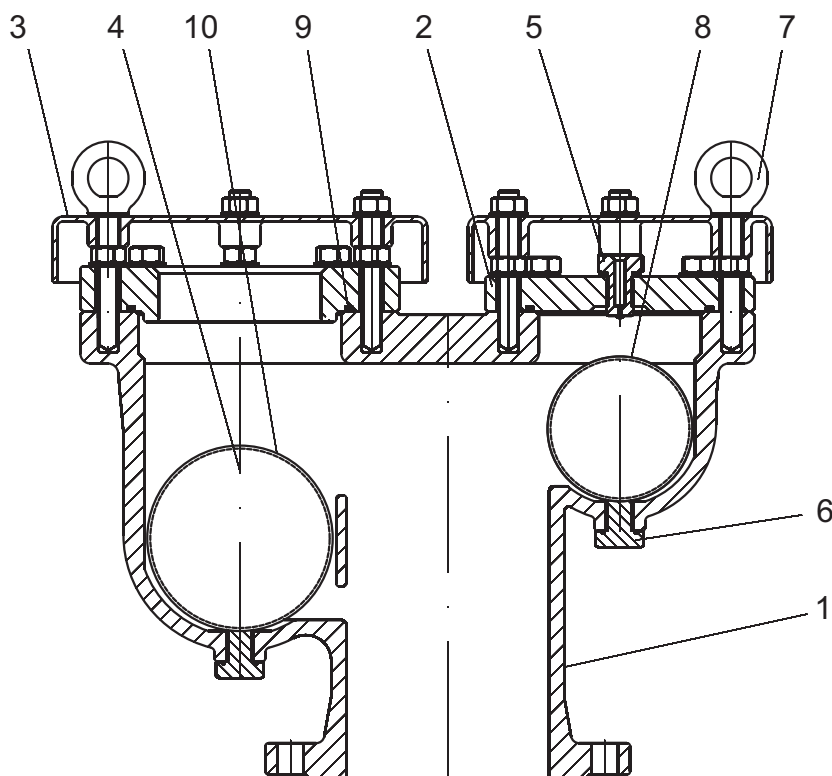
## Double air release valves type ARB 2

PN 16 ... 40; DN 80 ... 300  
Class 150, 300; Size 3" ... 12"

W06.1/04-02/11

### Werkstoffe

### Materials

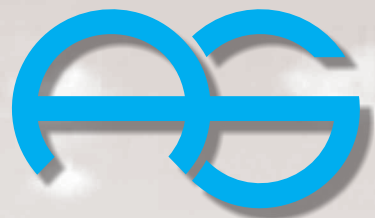


| Pos.-Nr.<br>Item No. | Bauteil             | Component      | Werkstoff<br>Material                                               |
|----------------------|---------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1                    | Gehäuse             | Body           | EN-GJS-400-15 [GGG-40] (EN-JS1030) / Epoxy resin powder 300 µm      |
| 2                    | Deckel              | Cover          | EN-GJS-400-15 [GGG-40] (EN-JS1030) / Epoxy resin powder 300 µm      |
| 3                    | Abdeckung           | Protection     | EN-GJS-400-15 [GGG-40] (EN-JS1030) / CS / Epoxy resin powder 300 µm |
| 4                    | Kugel               | Ball           | CrNi-Stahl / Stainless steel / NBR                                  |
| 5                    | Entlüftungsschraube | Outlet         | Messing / Brass                                                     |
| 6                    | Führungsstift       | Guide of ball  | Messing / Brass                                                     |
| 7                    | Schrauben, Muttern  | Bolts and nuts | CrNi-Stahl / Stainless steel                                        |
| 8                    | Dichtung            | Cork           | NBR                                                                 |
| 9                    | O-Ring              | O-ring         | NBR                                                                 |
| 10                   | Dichtring           | Seal           | NBR                                                                 |

weitere Werkstoffe auf Anfrage / Other materials on request

Abweichungen von den bildlichen Darstellungen sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. / Drawing, dimensions and material are subject to change.





## **WASSERARMATUREN**

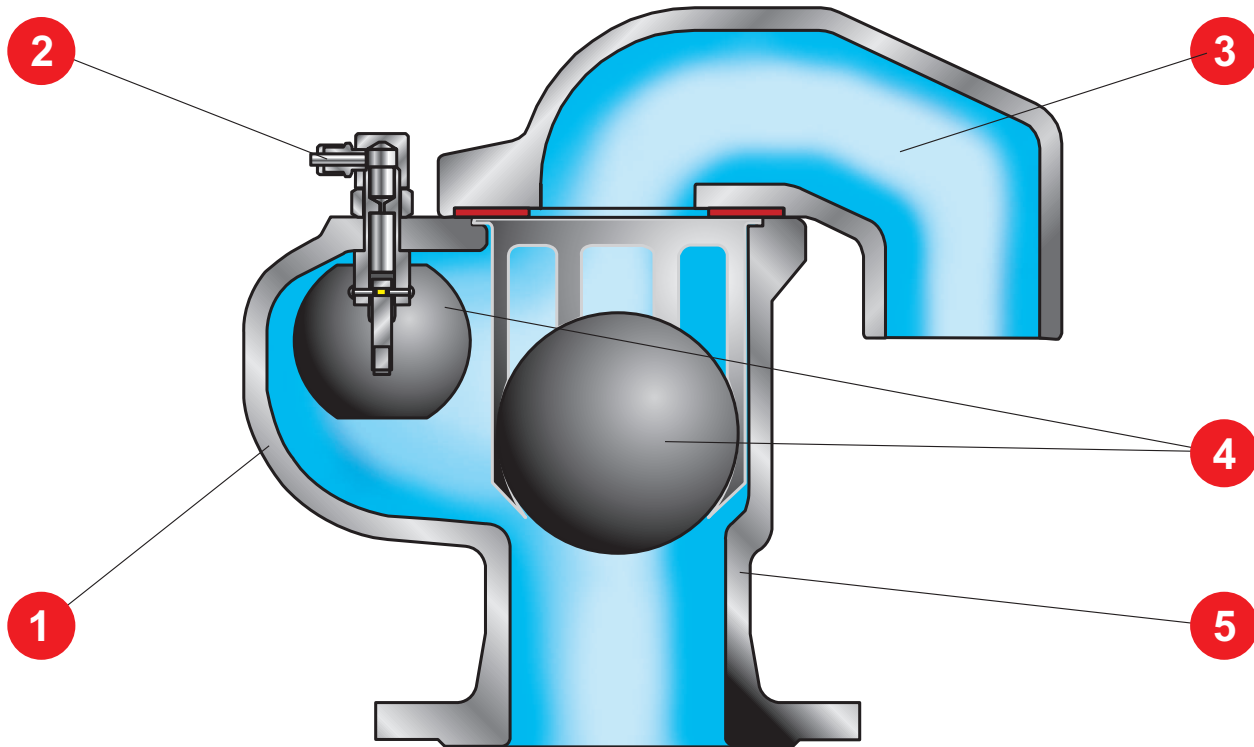
**Valves for drinking  
and sewage water**



**Be- und Entlüftungsventile Typ ARV01**  
**Double air release valves side outlet type ARV01**

**PN 10 ... 40; DN 50 ... 200**  
**Class 150, 300; Size 2" ... 8"**

Technische Beschreibung  
Technical characteristics



1. Vom Durchflussmedium direkt betätigtes Doppelkugel- Be- und Entlüftungsventilventil.
2. Kleiner Querschnitt zum Entlüften kleiner Luftmengen während des Betriebes unter vollem inneren Überdruck.
3. Großer Querschnitt zum schnellen Be- und Entlüften großer Luftmengen beim Anfahren oder Abschalten von Pumpenanlagen.
4. Kugeln aus CrNi-Stahl  
optional gummiert (NBR-Beschichtung).
5. Gehäuse und Deckel aus Sphäroguss (GGG-40) / (GGG-50),  
Korrosionsschutz innen und außen durch Epoxid-Pulverbeschichtung (Dicke > 250 µm).
  - Leichte Bauweise
  - Große Luftleistung, dadurch Minimierung von Wassersschlägen
  - Höhere Standzeiten und längere Lebensdauer

1. Self-operated double chamber air valve with ball floats.
2. Small orifice for discharge of pressurized air during service; air discharge volume can be increased by integrated, manually adjustable control valve.
3. Large orifice for outlet and intake of large air volumes on start and trip, respectively, of pumps.
4. Balls of stainless steel  
optional with rubber coating (NBR).
5. Body and cover of ductile iron (GGG-40) / (GGG-50);  
corrosion protection: epoxy resin powder (thickness > 250 µm).
  - Lightweight construction
  - Higher air flow rate and there with minimization of the water hammer effect
  - Longer durability and lifetime

Abweichungen von den bildlichen Darstellungen sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. / Drawing, dimensions and material are subject to change.

# Be- und Entlüftungsventile Typ ARV01

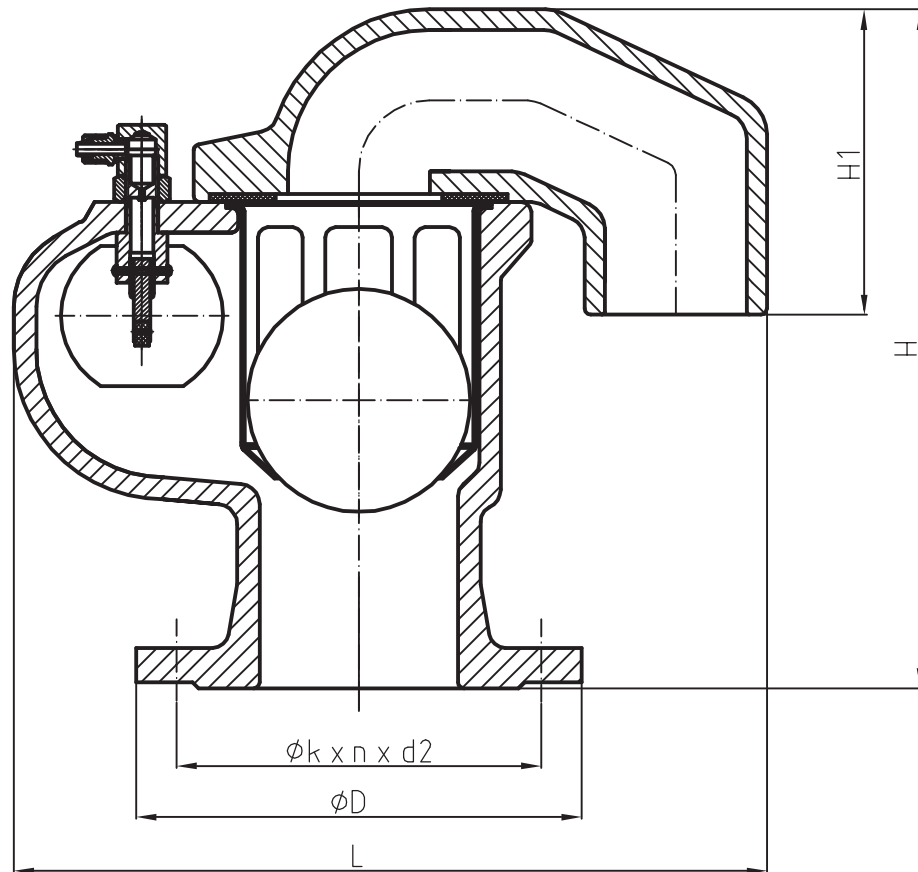
## Double air release valves side outlet type ARV01

PN 10 ... 40; DN 50 ... 200  
Class 150, 300; Size 2" ... 8"

W06.2/03-02/11

### Abmessungen und Massen

### Dimensions and weights



| PN        | DN  | L   | H1  | H   | ØD  | Øk  | n  | Ød2 | Masse<br>Weight<br>≈[kg] |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|--------------------------|
| 10 ... 40 | 50  | 425 | 136 | 335 | 165 | 125 | 4  | 18  | 28                       |
| 10 ... 40 | 80  | 425 | 136 | 335 | 200 | 160 | 8  | 18  | 35                       |
| 10 / 16   | 100 | 425 | 136 | 335 | 220 | 180 | 8  | 18  | 40                       |
| 25 / 40   | 100 | 425 | 136 | 335 | 235 | 190 | 8  | 22  | 42                       |
| 10 / 16   | 150 | 490 | 197 | 385 | 285 | 240 | 8  | 22  | 45                       |
| 25 / 40   | 150 | 490 | 197 | 385 | 300 | 250 | 8  | 26  | 47                       |
| 10        | 200 | 490 | 197 | 385 | 340 | 295 | 8  | 22  | 50                       |
| 16        | 200 | 490 | 197 | 385 | 340 | 295 | 12 | 22  | 50                       |
| 25        | 200 | 490 | 197 | 385 | 360 | 310 | 12 | 26  | 52                       |

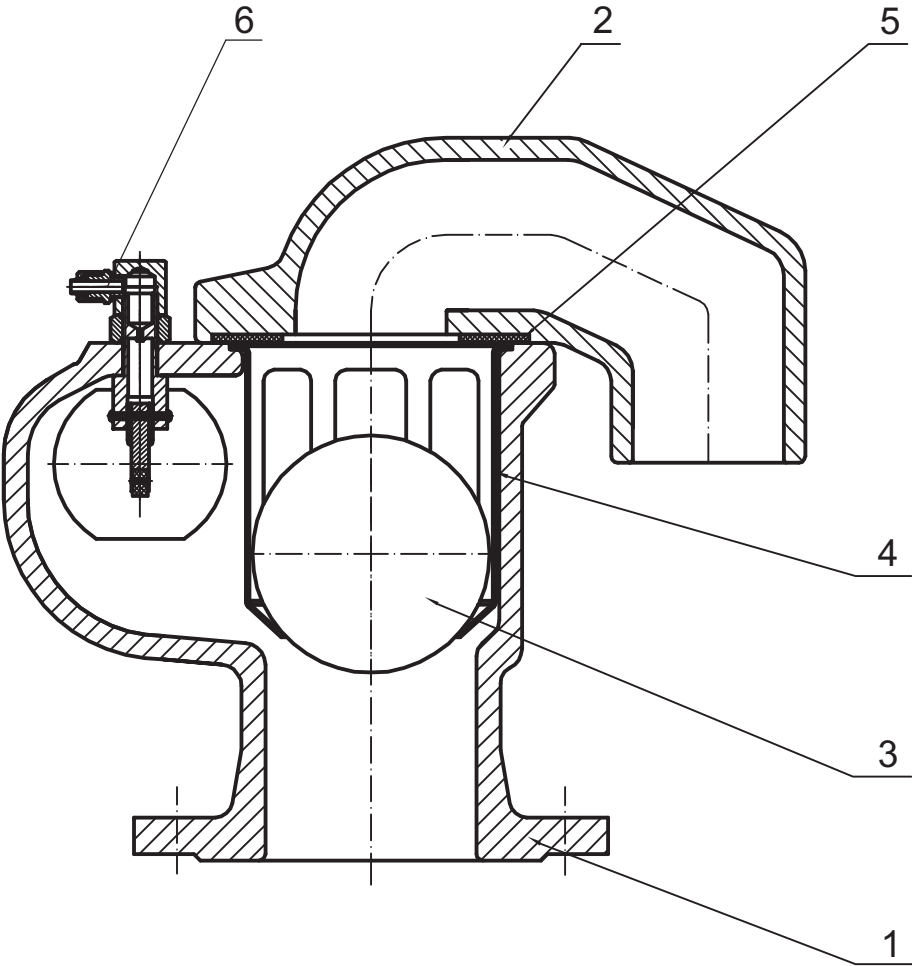
alle Maße in mm / All dimensions in mm

| Class | Size<br>[NPS] | L   | H1  | H   | ØD<br>[mm] | Øk<br>[mm] | n | Ød2<br>[mm] |
|-------|---------------|-----|-----|-----|------------|------------|---|-------------|
| 150   | 2             | 425 | 136 | 335 | 150        | 120.7      | 4 | 19.1        |
|       | 3             | 425 | 136 | 335 | 190        | 152.4      | 4 | 19.1        |
|       | 4             | 425 | 136 | 335 | 230        | 190.5      | 8 | 19.1        |
|       | 6             | 490 | 197 | 385 | 280        | 241.3      | 8 | 22.4        |
|       | 8             | 490 | 197 | 385 | 345        | 298.5      | 8 | 22.4        |

| Class | Size<br>[NPS] | L   | H1  | H   | ØD<br>[mm] | Øk<br>[mm] | n  | Ød2<br>[mm] |
|-------|---------------|-----|-----|-----|------------|------------|----|-------------|
| 300   | 2             | 425 | 136 | 335 | 165        | 127.0      | 8  | 19.1        |
|       | 3             | 425 | 136 | 335 | 210        | 168.3      | 8  | 22.4        |
|       | 4             | 425 | 136 | 335 | 255        | 200.0      | 8  | 22.4        |
|       | 6             | 490 | 197 | 385 | 320        | 269.9      | 12 | 22.4        |
|       | 8             | 490 | 197 | 385 | 380        | 330.2      | 12 | 25.4        |

weitere Nennweiten und Nenndrücke auf Anfrage / Further nominal sizes and pressures on request

Werkstoffe  
Materials



| Pos.-Nr.<br>Item No. | Bauteil<br>Component          | Werkstoff<br>Material                                   |
|----------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1                    | Gehäuse<br>Body               | EN-GJS-400-15 [GGG-40] (EN-JS1030) / Epoxy resin powder |
|                      |                               | EN-GJS-500-7 [GGG-50] (EN-JS1050) / Epoxy resin powder  |
| 2                    | Deckel<br>Cover               | EN-GJS-400-15 [GGG-40] (EN-JS1030) / Epoxy resin powder |
|                      |                               | EN-GJS-500-7 [GGG-50] (EN-JS1050) / Epoxy resin powder  |
| 3                    | Kugel<br>Ball                 | CrNi-Stahl / Stainless steel / NBR                      |
| 4                    | Führung<br>Guide of ball      | CrNi-Stahl / Stainless steel                            |
| 5                    | Dichtring<br>Seal             | EPDM                                                    |
| 6                    | Entlüftungsschraube<br>Outlet | CrNi-Stahl / Stainless steel                            |

weitere Werkstoffe auf Anfrage / Other materials on request

Abweichungen von den bildlichen Darstellungen sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. / Drawing, dimensions and material are subject to change.